Diabierna 30 di November 2012 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MOMENTO HISTORICO AYERA TARDI PA SETAR

ARUBA OFICIALMENTE TA CONECTA AWOR CU PACIFIC CARIBBEAN CABLE SYSTEM

BRINDANDO ASINA MAS POSIBILIDAD Y MAS SPEED





Dr Selena Kock:

Hendenan mester stop di haci mane cu cuido medico di Aruba no ta bon



DR Selena Kock, kende tambe ta un dokter pulmonar y specialista den TBC, a splica cu tur pashent cu tin TBC ta haya tratamento di biaha y ta wordo isola di biaha. Asina cu nan drenta hospital bou sospecho di TBC ta cuminsa tratanan. Segun dr Kock, na Aruba no tin motibo pa panico ya cu Aruba nos tin tur cos pa trata e enfermedad aki y cu Aruba ta asina bon cu asta e ta durf di bisa cu AZV ta cubri remedinan cu ni Hulanda ta cubri. E dokter a bisa cu hendenan mester stop di subestima e servicio medico ya cu Aruba tin un bon cuido medico y tin bes asta miho cu den exterior. Hendenan mester stop di haci mane cu Aruba no por haci diagnostico ni por trata pashent, asina e dokter a trece dilanti. Por ultimo e dokter a sigui splica cu e tratamento ta dura 6 luna y ta inclui diferente antibiotica cu mester wordo tuma den fase

Dr. Alex Schwengle:

Aruba tin tur herment pa test Tuberculosis

DEN conferencia di Prensa dr Alex Schwengle, kende ta dokter pulmonar y tambe specialista den Tuberculosis (TBC), a duna un splicacion riba e enfermedad aki. Segun e dokter, e no tin cifranan concreto ainda pero ta mustra cu na Aruba e casonan di Tuberculosis ta aumentando. Tin diferente motibo pa esaki. Aruba ta un pais turistico y esaki tatrece hopi hende riba e isla. Otro aspecto ta e Ilegalnan riba nos pais cu ta drenta sin controlnan medico.
Segun dr. Schwengle, TBC ta un enfermedad cu ta tratabel y por cur'e cu e tratamentonan necesario. Alabes akin a Aruba tin bon protocolnan pa anda cu enfermedadnan asina. Nos ta traha segun protocolnan



Hulandes. Manera e caso di Colegio Arubano a cana, ela cana e caminda corecto, segun e dokter. E dokter a sigui bisa cu na Aruba tin tur posibilidad pa haci test y si ten testnan cu no ta possible na Aruba, lo manda esakinan afo pa haya un resultado. Un aspecto si cu mester tene cuenta cune ta si Departamento di Salubridad tin suficiente material pa efectua e testnan, pero Aruba tin si tur herment pa efectua test.

Remarkabel di TBC ta cu e ta un bacteria cu unabes e ta den bo curpa no necesariamente e lo hacibo malo di biaha. Tin biaha e bacteria por drumi pa añanan den bo curpa prome cu e haya un trigger y bira activo.

Dr Jaime Falconi:

Hospital ta boga pa transparencia den informacion

DIRECTOR di Hospital Jaime Falconi a trece dilanti cu Hospital a haci un studio profundo riba e funcionamento di e sala di operacion. Manera cu a priminti e publico, Hospital lo bai tin mas transparencia encuanto nan maneho. Awoki ta asina leu cu otro siman lo bin un señora pa analisa e funcionamento di e sala di operacion. E señora aki ta bin riba invitacion di directiva di Hospital pa asina e haci e prome analisis. A haya tambe informacion cu e Inspeccion di Hulanda cu cuminsamento di Januari nan lo ta na Aruba pa haci investigacion riba e funcionamento di Hospital y tambe riba un incidente cu a tuma luga par di luna pasa. E resultadonan lo wordo presenta na su debido momento na e pueblo di Aruba y kico ta e consecuencianan.

Pa loke ta trata privacidad di pashentnan, Dr Falconi a splica cu Hospital no ta haci uzo di sistemanan di grabacion. Tampoco ta laga hende bin extra den sala di operacion ya cu nan por strobe durante e proceduranan. Riba e pregunta cu si Hospital mes por tin un sistema di grabacion, dr. Falconi a splica cu e ta prefera warda riba e Inspeccion di Hulanda pa duna nan conseho. Aruba ta traha segun e sistema di Inspeccion di Hualnda. Na e momentonan aki mes ta haci uzo di e sistema TOP (Toezicht Operatief Proces) cu ta ensera cu den e prome fase e pashent mester haci un pre-screening y durante di e operashon tin proceduranan fiho cu mester sigui pa asina segura cu tur cos ta cana manera mester ta.

A puntra dr Falconi tocante e dos casonan cu ta pendiente investigacion. Den e prome caso Inspeccion di Hulandamester evalua e caso y den e di dos caso a manda tur informacion pa Directie Volksgezondheid y nan lo mester dicidi e proximo pasonan. Si tin un incidente den Hospital e procedura ta pa busca di sa kico a sosode y ken a hacie. Tin un klachtenfunctionaris y tin un comishon riba e persona aki cu ta encarga pa studia e informacion cu e funcionari duna nan y despues por pidi intervencion di Inspeccion di Hulanda.



Momento historico ayera tardi pa SETAR

Aruba oficialmente ta conecta awor cu Pacific Caribbean Cable System

Brindando asina mas posibilidad y mas speed





SETAR ta logra e proyecto di un cable submarino adicional pa Aruba por conecta cu mundo. SETAR a mira semper e importancia pa tin diferente ruta y capacidad pa conecta riba e red di internet.
Pa SETAR comunicacion mester pasa semper cu speednan halto ribo liñanan di telefon y wireless.
Ademas ta di sumo importancia pa Aruba por ta posiciona cu medionan di comunica cu ta pasa via Fibra Optica cu speednan sumamente halto.

SETAR den su empeño pa logra e posibilidadnan pa Aruba, a logra convence 4 otro compania grandi pa participa hunto cu SETAR den un proyecto hopi unico y bunita cu lo conecta Aruba cu un ruta alternativa p'e otro banda di oceano.
E proyecto a haya e nomber di Pacific Caribbean Cable System y ta conecta Aruba, Corsou, Colombia, Panama, Ecuador, Puerto Rico, Tortola y Merca.

E firmamento di e contract p'e Pacific Caribbean Cable System a tuma lugar den ballroom di Hyatt Regency Hotel & Casino ayera tardi, cu representantenan di cada un di e companianan envolvi den presencia di Ministro di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia ing. Mike de Meza y Ministro Presidente, kendenan tambe a hiba palabra n'e ocasion historico aki.
Cu e convenio di Pacific Cable System, SETAR ta pone otro logro grandi den historia di telecomunicacion na Aruba, dunando nos mas posibilidadnan cu bista pa futuro.

Ministerio Publico ta preparando siguiente pasonan den caso Lotto

CU desagrado Ministerio Publico a tuma nota di e decisionnan diarazon y ayera di Hof y Corte den Prome Instancia den e caso Lotto pa Deporte.

Den e decisionnan aki, Hof a declara cu e obhecion contra e citacion den e caso contra e sospechoso J.H.(Endy) Croes tin base (gegrond) y Corte den Prome Instancia a declara e citacionnan den e casonan contra e sospechosonan F.A.(Frederick) Croes y J.E.(Ricky) Croes nulo (nietig)

Ministerio Publico no ta de acuerdo cu e decisionnan di Huez. Huez a tuma e decision tocante declara e citacion nulo na un manera 'ambtshalve' (riba propio iniciativa); e defensa aki no a wordo hiba p'e abogado.

Ministerio Publico ta preparando su siguiente pasonan, asina un comunicado di Ministerio Publico a duna di conoce.

Reaccionnan den comunidad ta masha mixto, unda por a constata cu tin hende cu no ta di acuerdo decisionnan tuma pa Huez. Hasta tin un observador a duna di conoce, cu e por corda manera ayera, tempo cu Nel Oduber tabata Prome Minister y a reacciona riba un di e tanto casonan di ex miembronan di AVP, unda el a bisa, cu "un ladron di un caha di refresco ta haya castigo di prison, pero un cu horta e pais miyones, ta keda cana liber, manera nada no a pasa".

Otro pregunta cu nos a haya ta, cu rumannan Edmond y Endy Croes tin tur razon di mundo pa bisa awe, cu Ernst & Young a traha un raport cu no ta sirbi. Un raport, yen di mentira, pasobra si a constata asina tanto iregularidad, anto tog e.o. 3 Huez ta haya cu no tin motibo pa trata e caso den Corte Penal. Hueznan mester splica esey, pasobra e reaccion cu nos ta haya ta, cu no tin husticia na Aruba.

Y asina por sigui comenta riba e diferente reaccionnan cu ta drenta, pero cu a laga un sabor amargo pa loke ta nos sistema hudicial, cu manera hopi biaha a ser bisa, t'e mihor di mundo. Pero cu awe, ta ser seriamente cuestiona.

N.V. ELMAR Solar Panel Kits a yega Aruba





SOLAR Panel Kits di ELMAR a yega Aruba y benta ta progresando. Ya cinco famia a cumpra nan solar panel kit. ELMAR ta ripara cu e interes den energia solar a subi considerablemente y hopi hende ta acerca ELMAR pa busca mas informacion. Elmar ta wak futuro den energia solar y lo traha duro pa por brinda Aruba un tremendo producto cu servicio amplio.

ELMAR ta bende Solar Panels di marca ASP cu ta produci na Merca. A scoge pa e marca aki pa motibo cu e ta di calidad halto. E solar panels tin certificacion internacional. Cual un di nan ta garantisa cu e solar panel ta wanta e salpeter cu nos tin na Aruba. E fabrica ta extende un garantia di 25 aña y ELMAR lo intermedia encaso cu mester claim e garantia.

Tin cuater opcion pa fit tur cas dependiendo nan consumo. Financiamento ta posibel cu un prestamo special di 7% cu CMB. Pa mas informacion por tuma contacto cu Freddy Vargas, j.vargas@elmar.aw of yama na 5237100 ext. 139.

ELMAR kier brinda un servicio excelente y crea balor sostenibel pa su clientenan y pa comunidad en general. Pa ELMAR ta importante pa comunidad por tin accesibilidad na energia solar na un prijs competitivo. A largo plaso, esaki lo yuda reduci gastonan di coriente y tambe ta pone hende bira mas consciente tocante nan consumo di energia.

ELMAR ta un organisacion lider den distribucion di electricidad confiabel door di brinda servicio excelente. Pa ELMAR ta sumamente importante pa continuamente garantisa distribucion di coriente confiabel na tur sector di nos comunidad na un prijs mas abou posibel, manteniendo un medio ambiente sostenibel.

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

Evelyn e mesa ta na Banco Central yega

SIMAN pasa parlamento di Aruba a haya un presentacion di banco central, caminda a duna un bista, di con e aña aki ta finalisando y kico ta e proyeccion pa e aña entrante. Aki nos a haya sa, kico ta e retonan nos dilanti y kico nos como pais lo por spera, como crecemento economico pa aña 2013. Pa loke ta nos debe nacional, nos por a tende cu esaki ta cerca di 3 biyon, y no manera Evelyne Wever Croes ta trece dilanti, cu nos debe nacional lo ta 5 Biyon florin. Nos a gara Evelyn ta troce e berdad un biaha mas. Den un frega di wowo Evelyne kier a tira 2 biyon mas ariba nos debe nacional. Ta lastima pa un experto di belasting, ta mal informa pueblo di e forma aki, creando un scenario cu absolutamente no ta berdad, aparentemente Evelyne ta bruha entre un 3 y un 5, pa un experto di belasting, esaki ta un berguensa. Mi ta spera tambe cu Evelyn bin dilanti y conta pueblo cu e proyeccion pa loke ta trata e crecemento economico di nos pais pa aña 2013, ta nada mas y nada menos cu 5.1% asina mes cu e refineria ta cera, esaki ta duna un bista cla cu gabinete Mike Eman #1, ta trahando incansablemente, pa garantisa un crecemento economico substancial pa nos pueblo. Tambe lo mi spera, cu Evelyne lo conta pueblo cu den aña 2013 costo di bida lo baha cu 2%. Tur esaki danki na e multiple esfuersonan di gabinete Mike Eman #1. Evelyne duna ehempel, informa e pueblo como debe ser, no duna mas forsa na e contenido e nomber di bo partido "Mal Ehempel pa Pueblo" (M.E.P).





Probablemente Ex Minister Eddie Briesen por wordo teni responsabel den e caso di AMF

ABOGADO Chris Lejuez, kende ta representa Gobierno den e caso contra e ex Minister di Turismo Eddie Briesen, a duna un splicacion pa loke ta e caso den Corte contra di e exmandatario. Ta trata aki di e contract di 7 miyon florin cu Gobierno anterior tabatin cu Aruba Music Festival. Na January Eddie Briesen mester presenta den Corte. Poco prome cu Eddie Briesen a baha for di su puesto el a firma ainda un contract cu compania di sr. Vanelli. Na momento cu e Minister actual a drenta den funcion, el a dicidi di no honra e contract aki y awo e compania den exterior kier haya placa for di Aruba pa a kibra e contract. E compania ta pidi alrededor di 3 miyon dollar. Den e caso aki Abogado Lejuez a pidi Huez pa responsabilisa su mes pa e contractnan cu ela firma, cual por cierto tabata contra e Ley di Comptabilidad.

Den un caso asina por pone e Minister personalmente responsabel. Ta haci uzo aki di dos punto: a bisa Huez cu pais Aruba no ta mara sino ta e Minister a firma y di dos luga, si Aruba mester paga mes, mester yama e ex-mandatario den Vrijwaring pa e responsabilisa su mes. Si resulta cu Aruba mester paga, Gobierno por pone Eddie Briesen responsabel pa paga Gobierno e suma bek. Tin diferente informe cu a pone cu e actual Minister di Turismo Otmar Oduber a dicidi pa no honra e contract aki. E punto principal ta cu ora bo ta duna un proyecto di e magnitud di AMF, mester bin un destaho publico. Sino, mester bin un Ministeriele Beschikking pa bisa dicon no a tene destaho publico. Y den 7 di e 8 biahanan no a tene destaho publico ni tampoco a saca un MB. Aparentemente ATA den pasado a conseha Briesen pa no firma e contractnan aki pero e Minister no a tuma nan conseho y a base di esaki caba Huez a sinti cu e por wordo teni responsabel. Si na fial di e caso Huez sinti cu Briesen ta responsabel, Gobierno lo por cobra Briesen e suma cu nan mester paga e compania den exterior.



Ricardo Croes: Trade Relations di ATA

Mi compromiso cu Aruba ta comparti mi conocemento cu tur hende promocionando mi isla

CADA un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente areanan unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di conscientisacion y motivacion. E etapa nobo di e campaña di conscientisacion a wordo lansa na cuminsamento di september cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno den nos comunidad. Ricardo Croes ta destaca den su compromiso cu Aruba y ta comparti su experiencia.

Ricardo Croes ta trahando actualmente den e departamento di Trade Relations di ATA. Nan tin e trabao pa ta den contacto cu esunnan cu ta bin di exterior, entre otro prensa, editor, producentenan pero tambe e agencianan cu e relacionnan publico cu nan ta manda bin Aruba, pa asina duna un bon cobertura di nos isla na tur parti di mundo.

Na 1997, Ricardo Croes a drenta den servicio di ATA trahando den Relacionnan Publico -awor Trade Relations- na unda e ta responsabel pa traha un programa pa atende cu e gruponan cu ta bin Aruba. Ora un grupo ta bin Aruba, nan mester yena formularionan special y a base di esaki, Ricardo ta haya sa den kico nan ta interesa pa promociona nos isla.

Sr. Croes a conta cu prome cu su trabao na ATA, e tabata traha na Postkantoor como 'Post Specialist'. El a traha riba e parti di automatisacion di Post na Aruba cual a dun'e hopi experiencia den e mundo digital.



Actualmente, Ricardo ta encanta cu e trabao cu e ta haciendo. "Esaki ta un trabao hopi dinamico y interesante. Bo mester tin un bon contacto cu tur e shareholder. Bo ta haya bo ta haci cu tur loke Aruba tin di ofrece di loke ta nos actividadnan. Asina bo por haya bo mes un rato riba lama, un rato den mondi, of den e hotelnan. Dia pa dia mi ta haya sa mas hopi di e producto Aruba en general", e ta expresa.

Tin biaha nan ta sali pa haci e "honoring". Esey ta un di e reconocimentonan cu ATA tin pa e asina yama "repeaters", caminda ta honra e bishitantenan cu ta sigui bin Aruba pa tanto aña. Fuera di esey, esunnan cu ta traha den e departamento di Trade Relations ta instructor tambe, dunando e agentenan di biahe les pa nan bira experto di e producto Aruba. Si e no ta haciendo esey, Ricardo ta trahando riba un programa pa un grupo di prensa of agencia cu ta bin Aruba, e ta indica, cu ta hopi.

"Tin periodistanan cu ta masha gradici pa e bon trato cu nan ta haya di e departamento di Trade Relations. Den nan formulario di comentario/feedback y cartanan, e palabranan di gradicimento ta masha bunita, yen di elogio. Esey ta cosnan cu bo no ta lubida. Nan ta gradici pa tur e energia cu bo ta hinca den nan, pa asina nan conoce nos isla miho, y ta duna nos isla un cobertura excelente ora nan ta biaha bek pa nan pais.

Ricardo Croes ta bisa cu pa e por tin energia suficiente e ta tuma e dia "stap pa stap, poco poco". E dianan ta pasa asina lihe cu tin biaha e no ta sinti cu e la traha oranan largo. "Den e tipo di trabao aki, mi a subi entre otro, e catamarannan mas cu 200 biaha caba. Durante añanan tipo di actividadnan asina ta bira normal, pero como cu e ta bo trabao, bo mester semper sigui busca e encanto den loke bo ta haci y semper haci manera cu ta e prome biaha cu bo ta experiencia algo, cu un sonrisa grandi" e ta conta.

Na final di cuenta, bo ta bira un experto di tur producto y servicio. Banda di esaki mester realisa cu esaki ta un trabao hopi vulnerabel. "Bo no mag di haci fout y bo mester tin hopi pasenshi y adapta na tur hende. Bo mester ta semper balansa", e ta splica. Pa haya e balansa aki, Ricardo Croes ta probecha cualkier chens pa descansa, come bon, haci ehercicio y purba drumi 8 ora.

Como un hende cu tin un trabao hopi importante pa haci, Ricardo Croes a laga sa cu su compromiso cu Aruba ta "comparti mi conocemento cu tur hende promocionando mi isla. Mi ta un persona cu hende por confia den dje y cu ta bira un aporte pa nan".

"Mi compromiso ta promociona nos isla na un manera mas profesional posibel. Tur loke mi papia ta bay den un revista . Si bo no sa e contesta, bo ta contest'e su siguiente dia, pa asina semper bo tin e contesta corecto".

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Yiunan di tera ta wordo discrimina y rechasa na nan mesun pais

STUDIANTENAN di Aruba na Costa Rica a reuni cu Dr. Pablo Guzman Rector di UCIMED pa haya informacion tocante e reunion cu a tuma luga poco dia pasa cu Prome Ministro Mike Eman na Aruba. Dr. Guzman a comenta riba e preocupacion di e studiantenan, no solamente di UCIMED, pero tambe di otro universidadnan entre otro Ulatina.

Dr. Guzman tambe a papia cu Dr. Falconi, director di hospital Horacio Oduber, cu a laga sa cu e no ta mira e posibilidad pa e yiunan di tera yega na eherce e funcion di medico na Aruba. Otro aña mas di 100 studiante cu a gradua na e diferente paisnan di estudio lo yega Aruba. Ken ta asegura/evalua e calidad di e estudio di e graduadonan aki? Ken ta evalua e calidad of nivel di e studiantenan di Costa Rica? E ta un discriminacion di marca mayor di e studiantenan di Aruba na Latino America, cu ta studia na e paisnan aki pa asina por haya e nivel academico pa cual e dokternan di Latino America ta reconoci. Ademas, Aruba ta ofrece e studiantenan aki e posibilidad pa haya un Aruba-lening pa studia na e paisnan aki pero sin cu nan studio ta wordo reconoci despues na Aruba. Y ta con e Gobierno di Aruba ta kere cu nan lo por caba di paga e lening aki sin por traha na Aruba?

Dr. Guzman a puntra Dr. Falconi tambe tocante e posibilidad pa e studiantenan core stage na Aruba. Y Dr. Falconi a contesta cu esaki no ta posibel pasobra ya ta existi un acuerdo cu un universidad na Hulanda pa laga studiante Hulandes bin core stage na Aruba, pero e studiantenan di Aruba na Latino America si no por. Esaki no solamente ta un alto grado di discriminacion, pero ta un muestra cu deliberadamente ta nenga e yiu di tera e posibilidad pa e por yega na unda e mester yega, y esaki ta eherciendo un funcion na su pais natal.

Un acuerdo no ta definitivo, semper por haci cambio, y ta e boluntad mester tin pa haci e cambio necesario. Ta tristo si cu pa e propio yiu di tera tur porta ta cera. Con por splica e hecho cu e Gobierno di Aruba ta encurashando e studiantenan pa studia den region, mientras cu e hospital di Aruba ta hiba un maneho liña recta contra e pensamento aki di e Gobierno. Con ta splica e maneho di AZV pa manda pashentnan di Aruba pa paisnan Latino Americano pa haya tratamento medico? Tur esaki pasobra Aruba mes no tin e tratamento adecuado, pero si ta nenga e studiante- yiu di tera -, cu ta den formacion na Latino America, e oportunidad pa bin eherce un funcion na Aruba. E asunto aki no tin sentido.

Semper ta culpa Hulanda di e situacion aki, siendo cu en realidad e tin di haber cu e dokternan y specialistanan cu nota permiti studiante di Latino America wordo reconoci kisas pa motibo cu nan ta kere cu e studiante lo por ta un competencia mas pa nan. Pero ta net esey ta locual Aruba falta pa drecha e servicio y hisa e calidad di medicina. Si ta Hulanda ta esun cu di berdad ta e problema con ta posibel anto cu studiantenan cu a gradua na UCIMED si por traha na Corsou y Boneiro siendo cu nan mescos cu Aruba tambe ta forma parti di e Reino Hulandes.

Pa hopi aña caba e gobiernonan di Aruba a priminti y ta sigui priminti e studiantenan aki cu nan lo bin cu un solucion pero te ainda poco a wordo haci. Ya caba tin studiante cu a gradua di UCIMED y cu ta na Aruba caba pero sin trabao, mientras cu nan a studia pa por sirbi nan pueblo. Nan a bishita hopi instancia pa busca nan derecho pero no a wordo scucha tampoco yuda.

E situacion aki ta hopi tristo, di lamenta y di condena.. E no ta husto pa e studiantenan y nan mayornan cu a haci hopi esfuerso y sacrificio.

Den caso Hengeveld vs FLPD:

Grabacionnan clandestino no ta motibo pa retiro

FUNDACION Lotto Pa Deporte (FLPD) no tabatin mag di kita Sharleen Hengeveld for di trabou. Esaki ta loke Hues a conclui. E grabacion clandestino aki a tuma luga na luna di maart y tabata trata di un combersacion entre e miembro di directiva di FLPD Benvinda da Sousa, e HR Sandra Croes y e empleado Hengeveld. Segun Da Sousa, e grabacion aki a trece un desconfiansa den e empleado y segun FLPD esaki lo tabata un motibo valido pa kita e empleado for di trabou op staande voet. Pero Hues ta mira henter e asunto aki diferente. Segun Hues, si mira e Burgerlijk Wetboek, haci un grabacion clandestino no ta un motibo pa kita un hende for di trabou inmediatamente. Riba dje ta trata aki di un grabacion di un combersacion di trabou pues no por bisa cu e grabacion aki ta viola e privacidad di niun di e tres personanan envolvi. Tampoco por bisa cu a afecta e interesnan di FLPD di ningun manera cu e grabacion aki.



ISLAND XTRAVAGANZA

Aruba - Curaçao

Things to buy and lots to try, things to see and places to be.

Saturday,December 1, 2012

SHOP, DINE, PLAY AND UNWIND

L.G. Smith Boulevard, City Center

Renaissance Mall

10 AM - 3 PM DJ
10 AM - 8 PM Stores offers
11 AM - 3 PM Clown handing out balloons
12 PM - 2 PM Free hotdog, popcorn & cotton candy
3 PM - 7 PM Live entertainment by Acoustic Soul
5 PM - 7 PM Free wine tasting

Stores open from 10 AM until 8 PM

Renaissance Marketplace

9 AM - 10 AM Zumba Xtravaganza
5 PM - 9 PM Kids entertainment; Dino Jump, Trampoline, Arts & Crafts, Face Painting, Cupcake & Cookie decorating. Free Popcorn and Cotton Candy.
- 11 PM Stores offers
6 PM - 8 PM Sint & Piet show
6 PM - 11 PM Music Festival
6 PM - 8 PM Banda Esquema @ Stage 2
7 PM - 11 PM Tsunami @ Stage 1
8 PM - 12 AM Boy Thode & su Orquesta @ Stage 2
9 PM - 9:30 PM Raffle & Prizes @ Stage 2

Crystal & Seaport Casinos

Seaport Casino:
Island Xtravaganza Super Double Bingo!
Bingo Package Afl.25,-
Starting at 11 AM (1st)
Starting at 1:30 PM (2nd)
Extra $1,000 on Power Ball 1st and 2nd section!

Crystal Casino:
Island Xtravaganza Free Play Cash raffle!
Every 30 minutes $25 Free Play Cash randomly picked Starting at 6 PM
Live Entertainment by " Spices Band "

Crystal & Seaport Casinos:
VIP T-SHIRT PROMO 4x THE POINTS
10 AM - 10 PM
X2 The Points at Crystal & Seaport Casinos
10 PM - 4 AM

Note: Present your membership card at Crystal & Seaport Casinos Player's Center and receive 100 points!

Rudy Lampe a scirbi Sir Richard Branson tocante e politica anti-cannabis di Gabinete Mike Eman

Den e revista Aruba Dushi Tera di Gobierno di Aruba pa loke t'e number di augustus/september 2012 ta sali riba e kaft un portret di sir Richard Branson y sr. Mike Eman.
Tambe riba pagina 9 ta sali un articulo unda ta cita sir Richard Branson mencionando cu Aruba ta un ehempel.
Pesey Rudy Lampe a busca contacto cu sir Richard Branson pa splica su persona loke ta pasando na Aruba.

Na mei 2012 sir Richard Branson a ricibi e 2012 Cannabis Culture Award na Barcelona. El a ricibi e premio aki pa su lucha pa legalisa cannabis na mundo. Hunto cu ex-Presidente di Brasil, Fernando Henrique Cardoso, y ex-Secretario General di Naciones Uni, Koffi Annan, el a scirbi un informe cu a impacta mundo cu ta pidi pa legalisa cannabis.
Na apertura di e museo mas grandi na mundo di cannabis na Barcelona, sir Richard Branson a splica cu legalisacion di cannabis na Spaña lo t'e solucion p'e problemanan economico y financiero cu Spaña ta pasa aden. Ta masha hopi producto por traha di cannabis. Rudy Lampe a mustra prensa un rosario cu e tin bisti traha di cannabis y di Barcelona.
Den Parlamento Ingles, sir Richard Branson a splica su paisanonan cu mester regula y tax cannabis.

El a bisa cu ta absurdo cu na Inglatera 20% di e tempo di polis y miles di miyones di dolars ta dedica na persegui hobennan cu ta usa cannabis. El a argumenta cu cifra di Portugal, cu a legalisa cannabis, cu ora bo legalisa cannabis e consumo di droga pisa manera cocaina ta cay cu mas cu 50%.
Den companianan di sir Richard Branson ningun trahador cu test positivo riba cannabis ta wordo kita fo'i trabao.
Pesey Rudy Lampe a haci e pregunta na sir Richard Branson, con ta posibel cu e ta lucha rond mundo pa legalisa cannabis, anto e ta apoya Gabinete Mike Eman cu a caba di pasa un ley cu ta declara guera na cannabis.

Rudy Lampe a scirbi cu e ta admira e trayectoria di sir Richard Branson, kende ta defende e mihor causanan di humanidad, y pesey e ta contradeci su trayectoria cu e ta laga su mes wordo usa dor di Gabinete Mike Eman cu ta manda hoben den prison pa motibo di uso personal di cannabis.

Esaki por bira un mancha riba trayectoria intachabel di Branson, Rudy Lampe a conclui.



Den un carta manda pa Presidente, Danilo Medina Sanchez

Residentenan Dominicano na Aruba, ta protesta contra reforma fiscal

E siman aki, un grupo di residente Dominicano na Aruba, a aserca Consul di Republica Dominicana na Aruba, pa entrega un carta dirigi pa nan Presidente, Danilo Medina Sanchez, protestando asina contra di e reforma fiscal. Nan no ta di acuerdo cu e cambio di ley aki.
E grupo aki ta encabesa pa ex-Consul di Republica Dominicana, sra. Delia Josefina Ortiz, kendenan kier expresa nan malcontento, y a pidi pa anula e ley nobo di reforma fiscal na Santo Domingo. E representante di Consulado Dominicano na Aruba, a priminti cu e carta y protesta cu a tuma lugar na Aruba, lo wordo transmiti na Gobierno Dominicano, mescos di tur otro protesta cu tin practicamente na tur pais, cu tin Dominicano ta biba.

3 tipo di cancer cu ta afecta e comunidad masculino na Aruba

NovemBarbá, e movemento pa trece conscientisacion na nos hende homber nan

Gillette NOVEMbarbá

DEN luna di november ta pone enfasis riba cancer di hende homber specialmente riba cancer di prostaat. Na Aruba cerca hende homber ta detecta na prome luga cancer di cuero, na di dos luga cancer di prostaat y na di tres luga cancer di tripa.

1. Cancer di cuero.

a. Carcinoma basocellular.

E tipo aki ta aparece mas cerca hende color cla y riba edad di 50 aña. E proceso ta lento ripitiendo e ciclo di un herida cu no kier cura.

b. Carcinoma spinocellular.

E tipo aki ta aparece mas cerca hende color cla y riba edad di 60 aña. E proceso aki ta sigui si no wordo deteni cu tratamento y ta plama den e curpa.

Pa tur dos tipo di cancer di cuero tratamento na tempo y adecuadamente ta nifica cu 95% di e patentnan ta cura.

c. Melanoma.

E tipo aki ta aparece cerca hende color cla pero tambe cerca hende di otro color di cuero entre edad di 20 pa 60 aña. E proceso ta bay lihe y mester wordo trata den fase tempran pa por cura.

2. Cancer di prostaat.

Prostaat ta un klier cu por bira grandi y duna molester cu orina of ora di orina. Pesey ta importante pa bay dokter di cas ora tin problema pa haci bo PSA-test y si ta necesario bo wordo manda pa un specialista den e caso aki un urólogo cu lo haci mas chekeo pa detecta si bo tin cancer of no. Cada persona di sexo masculino mester ta consciente cu tin cu laga haci cierto chekeo pa e solo hecho cu ta hende homber y si tin cualkier molester no keda cana pero bay bo dokter di cas mas lihe posibel. Cancer di prostaat por ta un malesa di homber bieu pero no kier men cu un persona di edad mas abao cu 70 aña no por haya cancer di prostaat. Pesey reacciona ora tin problema.

3. Cancer di tripa.

E tipo di cancer aki ta wordo diagnostica cerca personanan riba 60 aña pero tambe riba un edad mas abao. E riesgo pa haya cancer di tripa ta liga na custumber di biba y come. Sobrepeso y uzo diario di 3 of mas glas di alcohol ta hisa bo riesgo. Humamento tambe por tin consecuencia. Cambio den baymento af, sanger y/of slijm den bo af ta motibo pa bay cerca bo dokter di cas cu ta manda bo specialista si bo tin mas problema manera anemia, perdemento di peso sin dieta y/of dolor constante di bariga. Si bo tin problema no tene miedo y bay bo dokter di cas. Deteccion di cancer den un fase tempran ta hisa bo chance pa cura completamente.

Nos ta yegando tambe e ultimo dia pa por upload un potret riba nos www.facebook.com/compranv pa asina yuda na donate na Koningin Wilhelmina Fonds. Ultimo dia ta AWE 30 november, 2012.

Tiara Air Aruba ta manda un recordatorio pa e ganadonan pasa busca nan premio

TIARA Air Aruba ta manda un recordatorio na tur ganadonan cu a participa y gana durante nos campaña nan pa pasa busca nan premio. Tiara Air Aruba tabata presente durante di e Christmas Town Expo cu un booth hopi bon bishita. Durante di e tres dianan di e expo, e bishitante nan cu a pasa na e booth por a yena un coupon cu e oportunidad pa gana premionan fabuloso. Durante di un segmento di Magia di Pasco a saca e nomber di e ganadonan. Tambe a lansa un campaña riba Facebook, caminda cu e fans nan por a participa den e forma di simplemente pasa saca potret na e booth durante di e expo y upload esaki riba e Facebook di Tiara Air Aruba.

E siguiente nomber nan ta e ganadonan cu a gana un pasashi pa un di nos destinacionnan cu e campaña di coupon; Darlene Pieter, Nathan Vingal, Rudimir Tromp, Kaylene Makaai, Lisa Dijkhoff, Juan E. Wever, Gerrald Eckmeyer.

E ganadora cu a participa cu e campaña di Facebook tambe a gana un pasashi pa un di nos destinacionnan y premio a bay pa Thalia Higgins. Tur e ganadonan por pasa busca nan premio cu un ID valido, na nos oficina situa na Sabana Blanco 70E, Suite 3, Marketing Department. Un pabien na tur e ganadonan i nos ta pidi pa keda pendiente pa nos campañanan na caminda pa dianan di fiesta.



Apesar di tur dificultad, Chaldira ta keda cu su smile

Evento grandi pa recauda fonda pa Chaldira Vis diadomingo awo na Sportcomplex Yara

DIADOMINGO awor, dia 2 di december, lo tin un fundraising grandi na Yara, Savaneta, pa yuda Chaldira Vis yega Hulanda unda e por mehora su calidad di bida. Despues cu Chaldira a keda paralitico a consecuencia di disparonan ricibi na man di su ex-casa, semper e la haci tur cu ta posibel pa keda para positivo den bida. Tin dia cu tristesa ta podera di dje y otro cu dolornan fisico ta kita su energia. Sinembargo, mayoria dia e ta lanta cu un animo subrehumano y ta hisa cara wak futuro cu un positivismo admirabel. Chaldira su deseo di mas grandi ta pa siña bira independiente y mas mobil. Pa e motibo aki, e kier bay Hulanda pa no ta 24 ora pa dia, shete dia pa siman, dependiente di su cama.

Team Chaldira

Den e soño aki, Chaldira no ta su so. Su famia, su amigonan y su coleganan ta apoyando e 200 por ciento. E grupo cu kier mir'e feliz atrobe, a lanta un team encabesa pa su tata Frank Vis y su amiga biografo Yolanda Croes kendenan ta percurando pa su soño cristalisa. Hunto cu Fundacion pa Conscientisa Hubentud na Aruba y Stichting Speransa na Hulanda ya su bida nobo na Hulanda ta concretisando. E lema di e team aki ta: Stop di papia, ban haci!



Hulanda

Otro siman diahuebs dia 6 di december riba e vuelo di anochi di KLM, Chaldira, su mama Icha, y su yiu Shaquion, hunto cu miembro di su team Ruben Croes como enfermero, lo ta biahando pa Hulanda. KLM a yuda cu descuento, mientras cu studiantenan na Hulanda a cubri practicamente e ticket di Chaldira. Cu ayudo di America Lacle di Stichting Speransa, a logra haya un cas adapta, den un bunita bario cerca di e clinica unda Chaldira lo haya tratamento.

Stop di papia. Ban haci!

Mirando cu bida na Hulanda ta caro y huur di e cas special aki ta halto, team Chaldira lo tene su ultimo evento diadomingo awo dia 2 di december na Sport Complex Yara for di 10or di mainta pa 10or di anochi, cu e speransa di cera e ultimo 10mil florin cu falta.

Tur cu kier habri nan curason y yuda un mama hoben realisa su deseo di tin un miho bida, por fabor aporta na e dia aki. Lo tin Zumba for di 10or di mainta te 11:30, despues lo tin Show di Baile, bendemento di cuminda, un Soup-a-thon (un marathon di diferente sorto di sopi) y bandanan lo deleita e publico presente. Tambe lo tin e posibilidad pa yama 6616688 y haci bo donacion riba cuenta di Chaldira directamente. Stop di papia, ban haci!

Junior Tecla pronto na Aruba



E compositor y cantante Junior Tecla conoci cu e cantica "Cuide Flor" lo ta pronto na Aruba pa promove su single nobo "Aurora Cries" y tambe pa un presentacion 13 December den cuadro di un "fundraising" pa e proyecto "Cas di Glas".
Pa esunnan cu no conoce Junior Tecla ainda aki un poco di Junior su biografia.
Junior Tecla a nace na Belgica y ta bin di mayornan Curasoleño. Junior a biba gran parti di su bida na Hulanda pero tambe a biba un tempo na Corsou. Na Hulanda den añanan 90 e la fungi como cantante principal di e banda "the Juize". The Juize a duna Junior e oportunidad pa traha cu diferente artistanan conoci manera e productor Leon Ware. Leon a produci entre otro pa The Jackson Five, Marivin Gay y John Legend. Tur esaki a condusi na e encuentro cu e gran artista di pop Leny Kravitz.
Den cuadro di e 25 aniversario di fayecimento di su idolo Bob Marley, ta motiva Junior pa conhuntamente cu su manager traha riba un show cu nan a yama "Tribute to Bob Marley". E banda "The Roots Riders"a haya hopi acogida y a bira un di e miho "Live Acts" na Hulanda. Despues di a tour na Hulanda y rond mundo pa 5 aña cu Roots Riders, Junior a dicidi na dedica tempo riba su mesun musica. Aña pasa Junior a bay Corsou y a forma parti di e teatro musical "Claus" di John Leerdam cu tabatin tambe un presentacion na Aruba. Durante di e presentacion aki, Junior a introduci su hit nobo cu tabata 'Cuida e Flor'. Un Cas di Cultura cu sala yen a lanta para y aplaudi Junior na final di su cantica y sin mas, e damanan presente cu a keda encanta cu Junior su carisma.
Despues cu Junior a regresa bek Hulanda, e la haya hopi invitacion pa presenta na Corsou y tambe na Hulanda a sigui cu diferente presentacion e.o. na Heineken Music Hall hunto cu artistanan popular manera Oletta Adams y Angie Stone. Tambe Junior tabatin e oportunidad pa presenta na "Bevrijdingspop" (un di e festivalnan mas grandi na Hulanda) y tambe den e programa di Jurgen Rayman unda e la presenta cu Cuide Flor.
Junior a regresa Corsou y a lansa dia 27 di October e single nobo "Aurora Cries" (Aurora ta yora), cual ta e tema musical di e pelicula "Tula"cu pronto lo wordo estrena..
Tecla kier yuda nos comunidad corda, cu nos determinacion a yuda confronta hopi desafio pa siglonan y a siña nos cu nos tin cu sigui planta e simianan di positivismo pa nos futuro generacion.
E single cu meta principal pa conscientisa nos comunidad, a wordo skirbi dies aña pasa, inspira door di un combersacion cu musico Afro Americano Sheldon Riser. Riser su orguyo pa cu hende di color a inspira Tecla pa skirbi un di e canticanan mas spiritual cu el a yega di compone. Door cu e cantica ta tocante di e historia di sclavitud, Tecla ta admiti cu den comienso e no tabata sa bon kico e haci cu e cantica y el a pone un banda. Cu "Aurora ta yora", Junior Tecla kier curasha nos hendenan pa conoce su historia, yega na un luga di sanacion y sigui lucha pa un futuro briyante. "Ta manera Tula mes, den curpa di Sheldon, a inspira mi pa conta e historia, pero e tabatin mester di e momento clave pa wordo revela na mundo", Tecla ta splica.

Bo kier cera conoci cu Junior Tecla di acerca, bin presencia su presentacion 13 di December na Palm Beach Mall. Durante su estadia na Aruba, Junior lo bishita diferente radio emisora y television pa asina promove su persona como artista y tambe su cancionnan.



Concierto Dominical "Donny Laclé" diadomingo awo dia 2 di december celebrando fin di aña

NOS a yega na nos ultimo Concierto Dominical di e aña aki na The French Steakhouse na 'Manchebo Beach Resort & Spa'. Pa un excepcion e concierto final di e aña aki ta riba un prome diadomingo, esta dia 2 di december.

Den e concierto di diadomingo awor tin dos grupo grandi.

Ta cuminsa cu e grupo Rondaya cu a cohe fama aki na Aruba pa motibo di su constelacion unico: 14 cabayero cu ta canta hunto, tur tocando riba guitara. Rondaya ta bou di direccion di Frank Croes.

E integrantenan ta parti den tres grupo di bos:

Prome bos: Fanfa Flemming, Rolin Croes, Roly Werleman, Capey Werleman y Paul Denters. Segundo bos: Michael Croes, Marlon Jacobs, Hector Perez, Rey Lampe y Lem Pieters. Tercer bos: Mario Croes, Eric Rincones, Roque Pieters, Frank Croes.

E cabayeronan di Rondaya a priminti di laga nan bos resona na un manera inolvidabel.

Grupo Musical Crioyo bou di direccion di Roy Sneek tambe lo bay pone e publico presente den un ambiente di fin di aña cu bolero di antes, cantica di Pasco Latino y local. E biaha aki Federico Martis ta dirigi e musiconan.

E cantantenan ta: Nilka Franka, Annette Wongsesomito y Robert Maduro.

Y … e grupo lo cera e concierto cu Dande.

Nos ta invita bo cordialmente pa ta presente trempan pa ta sigur di un bon luga.

Entrada ta completamente gratis, pero ta gradici di awor caba pa e contribucion financiero boluntario na Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé.

Tur hende ta bonbini pa bin gosa di e celebracion aki diadomingo awor, dia 2 di december, pa 11'or en punto!



Juan y Ina Tromp a cumpli nan "Boda di Oro"

DIA 28 november 1962 señor Juan y señora Ina Tromp a uni den matrimonio den Iglesia Santa Anna na Noord. Awe, 50 aña despues, nan rumannan, yiunan, suegronan, nietonan y bisanieta ta manda palabra di pabien na e feliz pareha.

Juan y Ina ta ricibi hopi pabien di nieta Yadviga studiando na Orlando y sobrinonan Howard, Quincy, Philbert, Stephanie y Jonathan studiando na Hulanda. Juan y Ina ta ehempel di stimacion, comprendemento y fieldad pa nos tur cu ta stima nan.

Mara Dios por bendiciona nan cu hopi aña mas hunto cu nos. Masha pabien cu e "Boda di Oro"!

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Tribunal di Pueblo lo husga nan

Si pa sinberguenceria tabata existi castigo di ley, anto ex Director di Lotto y su ruman ta haya cadena perpetua

BASANDO nan mes riba un raport traha dor di Landsrecherche tres Hues a dicidi cu por lo pronto nan no ta mira motibo pa persigui ex Director di Lotto pa Deporte sr Endy.Croes. E raport traha dor di Ernst & Young y entrega na Corte no a haya e su debido atencion.
Un situacion straño, confuso y cuestionabel.
Sigur mirando tur loke a sosode bou maneho di ex Director di Fundacion Lotto pa Deporte. E raport di WODC ta menciona cu hopi 'asunto inexplicabel' tabata tuma lugar den Lotto bou di e Director anterior. Djis un par di nan.

Sin cu tabatin vacatura Lotto a tuma den servicio 10 hende na luna di october 2009, comprometiendo asina e Gobierno nobo cu a caba di sinta. Esaki obviamente no ta castigabel pa ley, pero e ta un acto di sinberguenseria y di falta di etica si. Bo tabata sa con e situacion tabata, asina mes bo ta dicidi pa actua den e forma incorecto aki.
Si como Presidente di Fundacion Lotto pa Deporte bo ta firma pa ocho (8) compania di bo ruman haya miyones di florin pa entrega di mercancia y servicio, por bien ta cu esaki no ta contra ley segun e tres huesnan, pero e ta keda si un acto di sinberguenceria y e ehempel perfecto di conflicto di interes.
Si saca sumanan exorbitante di 800 mil na 2008 y di laba laba 600 mil florin na 2009 for di e kleine kas di Fundacion Lotto pa Deporte - loke a sosode bou maneho di e director anterior - no ta castigabel pa ley, sigur si e por wordo considera como un acto di sinberguenceria. Un acto inmoral.

Si como director di Fundacion Lotto pa Deporte bo ta duna bo ruman un cheque di un suma astronomico riba nomber di un compania fantasma cu no tabata existi n'e momentonan ey ni registra na CdC, por ta cu esaki no ta castigabel pa ley segun e huesnan, e ta keda un acto di sinberguenceria. Tambe di 'bandeloosheid' y 'wetteloosheid'.
Si cambio di fecha (falsificacion) riba cheque pa yuda bo ruman cobra sumanan grandi aparantemente no ta castigabel pa ley ni tampoco pa persigui e Director anterior, esaki sin duda ta un asunto di puro sinberguenceria.
Si uso inapropia di e credit card di Fundacion Lotto pa Deporte dor di e Director anterior no ta castigabel pa ley, un acto di sinberguenceria y di falta di etica e ta keda si. Sigur si tene na cuenta cu aki ta trata placa di pueblo.
Saborea un monton di pizza y bebe na grandi riba gasto di Fundacion Lotto pa Deporte den restaurant di bo ruman no ta castigabel pa ley, pero si ta algo cu bo no ta haci.

E ta un falta di norma y balor. Miles di florin di pueblo tabata bay den forma di pizza y bebida den stoma di miembronan di directiva anterior di Fundacion Lotto pa Deporte. E prototipo di sinberguenceria.
Laga compania di bo ruman haci marketing di Lotto pa Deporte, mientras cu abo ta Director, enberdad no ta castigabel pa ley, pero sigur tambe ta un acto di sinberguenseria si.
Asina tin un hala di asuntonan notorio mas cu pa straño cu nan por zona, aparentemente no ta castigabel pa ley, pero cu di tur forma ta cay si bou actonan di sinberguenceria, di falta di norma y balor, di falta di etica y moral. Ta parce cu husticia aki no a wordo sirbi.

Dama Husticia berdaderamente ta ciego. Pero….tribunal di pueblo mes lo husga nan. Amigonan por yuda te na cierto grado, por lo demas ta pueblo ta husga bo. Si ta pa sinberguenceria tabata existi castigo di ley, anto aki e veredicto cadena perpetua ta na su lugar.

Oficina di Douane seccion playa habri tambe riba diasabra

SERVICIO di Aduana kier informa su clientenan cu en conexion cu e temporada druk di Fin di aña, e oficina di seccion Playa (aangiftekantoor/vrijmaking) lo bay brinda su servicio awor tambe riba diasabra. E orario di trabou pa cu e servicio extra aki lo ta for di 8'or di mainta pa 12'or di merdia. Es decir cu e verificacion, registracion di e declaracion douane y control di carga cu ta wordo eherce dor di e personal di seccion Playa, lo wordo eherce awor tambe riba diasabra.
E cambio aki lo keda na vigor te cu dia 22 di december proximo. Servicio di Aduana ta pidi tur cliente pa nan probecha y haci bon uzo di e oportunidad aki pa'sina nan clientenan por haya nan carga mas lihe cu ta posibel.

A Gift of Hope Christmas Trees ta sostene Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Pasa cumpra bo kerstboom entrante AWE y aporta na un bon causa

TUR esunnan cu ta den esfera di fin di aña y cu ta ansioso pa busca nan kerstboom no mester warda mas. E famoso kerstboom nan di A Gift of Hope Christmas Trees a yega Aruba y entrante awe nan ta obtenibel atrobe. Ta trata aki di e kerstboom nan tipo Fraser Fir cu ta bini di North Carolina, USA y cu ta conoci pa nan calidad superior. E kerstboom nan ta bin den diferente tamaño, entre 6 pa 7 pia, 7 pa 8 pia y 8 pa 9 pia y nan prijs nan ta sumamente atractivo cuminsando na solamente 100 florin pa esun nan di 6 pia. Manera ta custumber, tur aña A Gift of Hope Christmas Trees ta contribui na un bon causa y ta duna parti di e benta bek na comunidad. Despues di a haci un donacion na Stichting Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan na 2010 y Fundacion Autismo Aruba na 2011, e aña aki a scoge pa recauda fondo pa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad.

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad a wordo funda na aña 1995 y no ta un organisacion desconoci den nos comunidad. E obhetivo di e organisacion ta pa lucha contra violencia domestico, particularmente violencia contra hende muhe y pa brinda ayudo den e situacion nan dificil aki.

Cu cada compra di un kerstboom na A Gift of Hope Christmas Trees, 5 florin ta bay directamente pa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad y asina Aruba completo por aporta den e lucha contra violencia domestico y violencia contra hende muhe. A Gift of Hope Christmas Trees ta situa na Playa Liquor, agencia di Budweiser, entre e rotonde di Wendy's Boulevard y Belgiesstraat. Tin cu remarca cu aña pasa e kerstboom nan a caba den menos di 10 dia y e aña aki atrobe e cantidad ta limita pues pasa busca esun di bo mas pronto cu ta posibel. A Gift of Hope Christmas Trees ta habri di dialuna pa diabierna, entre 5or di atardi cu 9or di anochi y den weekend di 10or di mainta te cu 9or di anochi.



Pa mas informacion y pa haya sa con abo por bira e feliz ganado di un kerstboom di A Gift of Hope Christmas Trees, por bishita nan pagina ariba Facebook: facebook.com/AGiftOfHopeChristmasTrees



AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Gobierno *di* Aruba







BO BARIO

Apreciable habitante di Bario, Gobierno di Aruba tin e placer di Invitabo pa e feria di Pasco den **Bo Bario.** Lo ta bay tin presentacion di Gaita Talentoso, Banda e Motibo, Gaita Autentico y Tipico Kadushi Largo.

Lo tin stands cu benta di: Ayaca, Coecoei Arubiano, Koeki, Drigidek, Cuminda di Pasco, Ham, Kalakuna, Decorashon di Pasco, Quesillo, Sapato, Panja, Asesorionan pa Pasco

Meta di projecto: Crea ambiente di Fin di Aña pa habitantenan den Bario y stimula paz, harmonia y cooperacion entre habitantenan.

Fecha: Diabierna 30 November 2012
Orario: 6.30 pm - 11.00 pm
Lugar: Rotonde Pos Chikito
Adopta pa Habitantenan di Pos Chikito

Grandioso Bazaar di Pasco di Santa Rosa

Bazaar di Pasco mas grandi cu nunca

DIADOMINGO awor, dia 2 di december, Santa Rosa lo tene nan Bazaar di Pasco, cual ta priminti di lo ta sumamente grandioso y espectacular.

E Bazaar di Pasco lo wordo combina cu e tan popular Mercado di Santa Rosa, e biaha aki dedica completamente na e dushi temporada di Pasco.

Pa tur e muchanan lo tin un treat special for di 4or pa 6or, ora cu Sinterklaas y su Zwart-ePietnan lo ta presente pa asina pasa un rato ameno cu tur e mucha bon muchanan.

Tambe lo tin Dino Jump, pesebre bibo cu bestianan di Santa Rosa, payaso Keke y tent cu hotdog, hamburger y suikerspin. Di 6or pa 8or Santa Claus lo ta di bishita na Santa Rosa pa asina prepara tur e muchanan pa e temporada dushi di Pasco.

Pa tur e adultonan lo tin tentnan bendiendo cumindanan di Pasco manera ayaca, suls, ham di Pasco, galiña horna, pan de hamon, pisca tempera y sin lubida e oliebol, cumindanan crioyo manera sanger yena, carni di porco riba grill y porco den mushroom.

Tambe lo tin un surtido grandi di bolo y cosnan dushi manera quesillo, dulce de leche y diferente cupcake.

Tentnan bendiendo mata, fruta, berdura fresco, carni y diferente stropi y remedi di tera tambe lo ta presente pa asina duna pueblo completo e oportunidad pa haci compra di nan productonan local prome cu Pasco. Manera ta custumber Santa Rosa lo tin un ambiente fenomenal, e biaha aki treci dor di gruponan di gaita local, manera Sensacionales, Gaita Autentico, Las Unicas y Grupo Sparkle. Durante e Bazaar di Pasco, Santa Rosa lo haci entrega di e fondo acumula durante luna di november pa cu e proyecto di BarbaRosa, unda cu a bin ta duna sosten na e luna di salud di e ser masculino. Santa Rosa ta extende palabranan di invitacion na pueblo completo pa bin disfruta di e dushi ambiente y cuminda di Pasco y alabes duna sosten na e proyecto di BarbaRosa cual fondo lo wordo otorga na Edmund Harms Foundation. E Bazaar di Pasco di Santa Rosa lo tuma luga diadomingo 2 di december, for di 2or di atardi pa 8or di anochi na Santa Rosa.

Diadomingo awor: Container di Serlimar na Santa Cruz

RELACIONA cu e tradicional limpiesa di fin di aña, Serlimar ta sigui diadomingo awor, 2 december, cu su Caya di Medio Ambiente specialmente pa Santa Cruz y vecindario. For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni banda di e parking lot di Scol Basico Cacique Macuarima.
E "Caya di Medio Ambiente" of "Milieustraat" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Serlimar lo organisa su Caya di Medio Ambiente cu un total di 4 container:
- Uno container di 30 yarda pa desperdicio di construccion y pa mata corta;
- Uno pa desperdicio di cas;
- Uno pa metal (frigidaire, wasmashin etc.).
-Un container pa E-waste, cual ta pa deshaci di artefactonan electronico (computer, celular, radio etc.).

Nos ta apela pa tira e material di desperdicio den su container correcto y sigui instruccion di e opzichter di Serlimar na tur momento. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.
E siguiente diadomingo 9 december lo tin container na Noord – Veld di Saliña Cerca (en frente di J&J snack) Entrante dialuna 10 di december, Serlimar lo sigui cu su planning di container durante siman. Orario Containerpark na Parkietenbos; Tambe bo tin e opcion di hiba bo desperdicio grandi di cas (grofvuil) na e containerpark di Parkietenbos. Esaki ta sigui gratis: Dialuna – diabierna: 6.00 am – 7.30 pm, diasabra: 7.00 am – 6.00 pm, diadomingo: 8.00 am – 3.30 pm. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of e-mail nos na info@serlimar.org.

Caya Grandi cu dianan di compra y "shopping nights" y Sinterklaas

MAMBO, conhuntamente cu gobierno di Aruba ta invita pueblo henter pa bin 'descubri Caya Grandi di Oranjestad atrobe" den luna di December 2012. Cuminsando diasabra 1 december 2012, lo tin e prome dia di compra combina cu "shopping night", cuminsando for di 10'or di mainta te cu 8'or di anochi. Tur tienda lo ta hopi bon prepara cu nan mercancianan special pa e dianan di fiesta pa un y tur. Lo ta bay tin masha hopi entretenimento cu gaita, Sinterklaas y Dino Jump. E schedule lo ta pa diasabra 1 december como lo siguiente: Gaita Sabroso for di 3pm na Djiespie's Place; Gaita Sensacionales for di 1pm na CMBank, Gaita Katatumbo for di 1pm na Benneton, y Gaita autentico for di 3pm na Aruba Trading. Special di tur aña ta e bishita di Sinterklaas cu su Pietnan. Sint lo bishita tur tienda den caya, for di Benetton te cu Djiespies Place for di 3'or di atardi. Tur diasabra di December, esta 1, 8 15 y 22 di December lo tin dia di compra special. Tambe, diadomingo 23 di December, tur tienda lo ta habri for di 10am te cu 6pm pa ainda duna tur e oportunidad di haci nan compras. E proyecto ta andando rapido den e ultimo dianan, y ainda falta algun luga pa pone trottoir, pero pronto caya lo ta full accesibel pa henter Aruba bin haci nan compras di dianan di fiesta, y bin redescubri nos Caya Principal di Aruba. MAMBO y tur tienda ta warda henter pueblo di Aruba.

THE

"BESTDOMINOSPIZZAOFFICELUNCHISONUS"

CONTEST





WEAREHUNGRYANDWANTPIZZA
FORLUNCHDANCEPARTY

WE WILL DELIVER LUNCH* EVERY FRIDAY

UPLOAD YOUR OFFICE PICTURE & TITLE OF YOUR OFFICE LUNCH TEAM & WIN

VISIT US ON f FOR MORE INFORMATION

Domino's Pizza®

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

* lunch: 4 Medium 1-topping Pizza's, 4x2L Coca-Cola and 2 Cinnastix.

Dialuna awor por cuminsa paga impuesto di vehiculo di motor di aña 2013

Por haci pago y busca plach'i number solamente si adres corecto ta registra

SERVICIO di Impuesto ta participa cu dialuna awor, dia 3 di december, su clientenan por cuminsa haci pago delanta di impuesto di vehiculo di motor (motorrijtuigenbelasting) di aña 2013. E clientenan por haci pago tanto na Servicio di Impuesto mes of via banco. Si ta paga via banco, mester tene cuenta cu e condicionnan.

Ta solamente posibel pa paga y busca plachi di number si e adres di cliente ta corectamente registra na Servicio di Impuesto. Pa busca e plachinan di number ta necesario pa presenta e prueba di pago y e prueba di seguro valido. E seguro mester ta valido entrante 3 di januari 2013. Pa aña 2013 e color di e plachinan di number ta fondo oranje cu letter y/of cifra blanco.

Adres corecto
Ta solamente posibel pa paga y busca plach'i number si e adres di cliente ta corectamente registra na Servicio di Impuesto. Si e cliente no sa si su adres ta registra corectamente, e por yama telefon 522-7423 ext. 679, 686 of 713. Pa registra e adres e cliente mester yena un formulario. Persona particular ta yena e formulario 'Opgaaf persoonsgegevens particulieren'. Pa empresa mester yena e formulario 'Opgaaf of wijziging adres & telefoon bedrijven'.
Alabes mester agrega un copia di cedula, rijbewijs of paspoort na e formulario. Pa empresa mester pone tambe acerca e comprobante di registracion na Camara di Comercio.
E formularionan menciona ta disponibel tambe riba www.siad.aw. Despues ta entrega e documentonan na Servicio di Impuesto sea na Camacuri of na Oficina di gobierno na San Nicolas.

Haci pago na Servicio di Impuesto
E cliente cu ta desea di paga na Servicio di Impuesto por haci esaki sea na oficina principal na Camacuri of na un di e oficinanan di gobierno na San Nicolas, Santa Cruz, Savaneta of Paradera.

Con por haci pago?
Cliente por paga sea cu placa cash, 'debit card' (maestro), bankcheque of kassiercheque. Tene cuenta cu pa impuesto di vehiculo di motor no ta posibel pa paga cu cheque personal.

Rekisitonan ora di haci pago
Pa haci e servicio mas eficiente y lihe, ta pidi e clientenan pa no lubida di trece:
1. Prueba di registro di e vehiculo di Servicio di Impuesto.
2. Recibonan di pago di aña 2012.
3. Permiso valido pa plachi B, TX, V, O y T.
E clientenan cu ainda debe impuesto di aña 2012 lo mester caba di paga esaki prome cu paga e impuesto di aña 2013.
Pa plachi di number cu ta exigi un permiso (vergunning) manera bus, taxi, v-auto, plachi 'O' y 'T', por haci pago unicamente na e oficinanan di Servicio di Impuesto. Esaki ta pa motibo cu mester controla si e permiso ta valido na momento di haci pago. Si e permiso no ta valido e cliente no por paga e impuesto. Den un caso asina e cliente mester regla su permiso na DOPV prome.
Pago via banco
Cliente por haci pago via banco tambe. Den e caso aki e siguiente condicionnan ta aplicabel.
1. Cliente ta paga unicamente e impuesto di aña 2013. No ta permiti pa paga e impuesto di dos of mas aña fiscal den un solo transaccion.
2. Cliente mester paga e impuesto y e gastonan di plachi di ful aña 2013. No por haci pago pa solamente un of mas kwartaal di aña 2013.
3. Cliente mester tin e impuesto di aña 2012 completamente paga. Si ainda no a caba di paga pa aña 2012, e ora mester acudi na Servicio di Impuesto pa haci pago.
4. Pa plachi cu ta exigi un permiso (B-TX-T-O-V) no ta posibel pa haci pago via banco.
5. No ta permiti pa paga e impuesto di dos of mas number den un solo transaccion.
6. Pa esunnan cu ta paga via internet, mester tene cuenta cu e opcion di pago via 'bill payment' no ta posibel. Si ta posibel pa haci transferencia (funds transfer) pa cuenta di Servicio di Impuesto cu e descripcion menciona akibou.
Na momento di haci pago online ta sigui e siguiente pasonan.
PASO 1 Prepara e siguiente informacion:
1. Number di registro (persoonsnummer)
2. Number di plachi
PASO 2 Scoge opcion di transferencia
PASO 3 Den e hoki di descripcion ta yena:
Persoonsnummer – plachi di number – periodo di pago
Ehempel: 1234567 – A 1327 – voljaar 2013
PASO 4 Yena e suma total di impuesto
E suma total di impuesto ta consisti di e tarifa di impuesto di ful e aña mas Afl. 20,- di gasto di e plachinan.
E suma di impuesto ta para riba e formulario di registracion.
Si e suma di impuesto ta Afl. 300,-, e ora e suma total di pago ta Afl. 320,-
(300,- + 20,-).
Nota: si e cliente no paga e gasto di e plachinan (Afl. 20,-), e no por haya su plachinan.

Busca plach'i number y seguro valido
Entrante 3 di december 2012 cliente por busca su plachinan di number na e local den e edificio schuin dilanti di e oficina principal na Camacuri. No mester lubida di trece e recibo di pago of printout di pago di internet y e prueba original di seguro valido (polisa). Si bin cu un copia mes esaki mester tin un stempel original di e compania di seguro of broker.

Tur cliente mester tene na cuenta cu su vehiculo mester ta sigura sino e no por ricibi su plachinan di number. E seguro mester ta valido entrante 3 di januari 2013. Esaki ta nifica cu si e seguro ta caduca prome cu e fecha aki, e cliente no lo ricibi su plachinan.

Servicio extra pa pago colectivo
Servicio di Impuesto tin un servicio extra pa e empresanan of grupo di persona/colega etc. cu kier paga mas cu 10 plachi di number. E grupo ta colecta e placa hunto cu tur e documentonan necesario y ta apunta un persona kende lo percura pa haci e tramitenan. E persona encarga aki mester acudi na oficina principal na Camacuri, na recepcion, unda e lo haya e guia necesario.
Asina cu caba di registra e pagonan, Servicio di Impuesto lo tuma contacto telefonico cu e persona encarga pa busca e documentonan bek.

Centro di Bario Brazil cu celebracion grandi dia 9 di December awor















Tanto paden como pafo di Centro di Bario Brazil lo ta cla for di 10:00am pa 7:00pm, pa duna nos comunidad e oportunidad un biaha mas pa busca su articulonan di temporada di Pasco. Aki ta bay tin diferente articulo disponibel. Articulo di decoracion di Pasco. Tambe bo "oliebol, cuminda crioyo, ayaca , tur cos tempera, tambe un container yena di mata di Ppasco etc.

Ta bay tin animacion di grupo sorpresa, esta "Grupo Uni di Flor di Brazil" cu nan ta toca tur e dushi cancionnan di pasado asina trece e sintimento bek manera nos tabata celebra temporada di Pasco aki na Aruba. Y Goza Gaita ta clausura e atardi cu su repertorio alegre. P'esnan cu kier entretene na mes cu weganan , lo tin"Mens erger je niet live"

Macuto di Pasco super grandi

Un cost a sigur! Ta invita henter nos comunidad pa bin mira e macuto grandi di Pasco cu ta wordo rifa entre esnan presente. Pesey mes wak pa bo ta presente y bo carchi ta den e tombola. Pasobra cu e basket aki bo tin tur cos cla p'e celebracion di Pasco.

Bus di Salud

Tambe e bus di salud di IBiSA ta bay ta presente entre 9:00am y 12 :00pm pa check gratuitamente tur presente cu ta desea nan salud.



Aruba Bank a celebra cu su ekipo di damanan

Aruba Bank Lady Tigers a gana campeonato di Aruba Softball Bond









Aruba Bank ta pa cinco aña e orguyoso sponsor di e ekipo di softball di damanan, Aruba-Bank Lady Tigers, cu a gana e Campeonato HEINEKEN 2012 di Aruba Softball Bond cual a wordo dedica na un colega di Aruba Bank , Milburga "Mila" Martinus y Antonio "Tony" Warner.

Lady Tigers a ser funda na aña 1979 ora cu coach Minguel Tromp a wordo acerca pa bira manager di un team di softball di damanan na Santa Cruz, consistiendo di hungadonan adulto.

Awendia mayoria di e hungadonan tin un trayectorio largo den e ekipo. Tin di nan cu a cuminsa cu 9 aña y tin hungadonan cu ta nieta of famia di esunnan cu a hunga den e team di adulto.

Aruba Bank como sponsor di Aruba Bank Lady Tigers ta orguyoso di e gran logro di e team durante e campeonato HEINEKEN 2012.

Pa celebra e tremendo logro aki Aruba Bank a organisa un dinner special pa e team campeon y nan directiva.

Lady Tigers tin como meta pa 2013 forma 2 ekipo di softball, entre e siguiente edadnan 9 – 12 y 13 – 16 pa asina participa den e campeonato di Little y Senior League.

Nan kier garantisa continuacion cu e bunita deporte di softball femenino aki na Aruba y asina ta fortalece e organisacion.

Lady Tigers a probecha e bunita ocasion pa gradici Aruba Bank inmensamente pa a patrocina nan hobennan, demostrando asina confianza den nan team.



Hard Rock Café ta cumpliendo cu tur rekesito te cu awo

MINISTER di Turismo Otmar Oduber a duna un splicacion riba e situacion di e edificio di ex-Bushiri Hotel y Hard Rock Café. E mandatario a bisa di a scucha e splicacionnan bruha di lider di MEP, pero e ta compronde cu e susedidonan den partido kisas tin e dama aki tur bruha.

E mandatario a splica cu te cu awo Hard Rock Café a entrega e equity di 40% y tambe tur otro acuerdo financiero cu ta necesario ta riba mesa. Segun Oduber, cuidow no cuminsa mira construccion prome cu aña caba. Si mester sosode cu e deal aki toch no bai door, toch Aruba lo no sali perdi compara cu e ultimo 7 añanan cu e ex-Minister Eddie Briesen a deal cu un solo compania sin logra net net nada







Red Machine SubCampeon Baseball AA 2012; pabien na ATCO Indians cu na titulo di Campeon

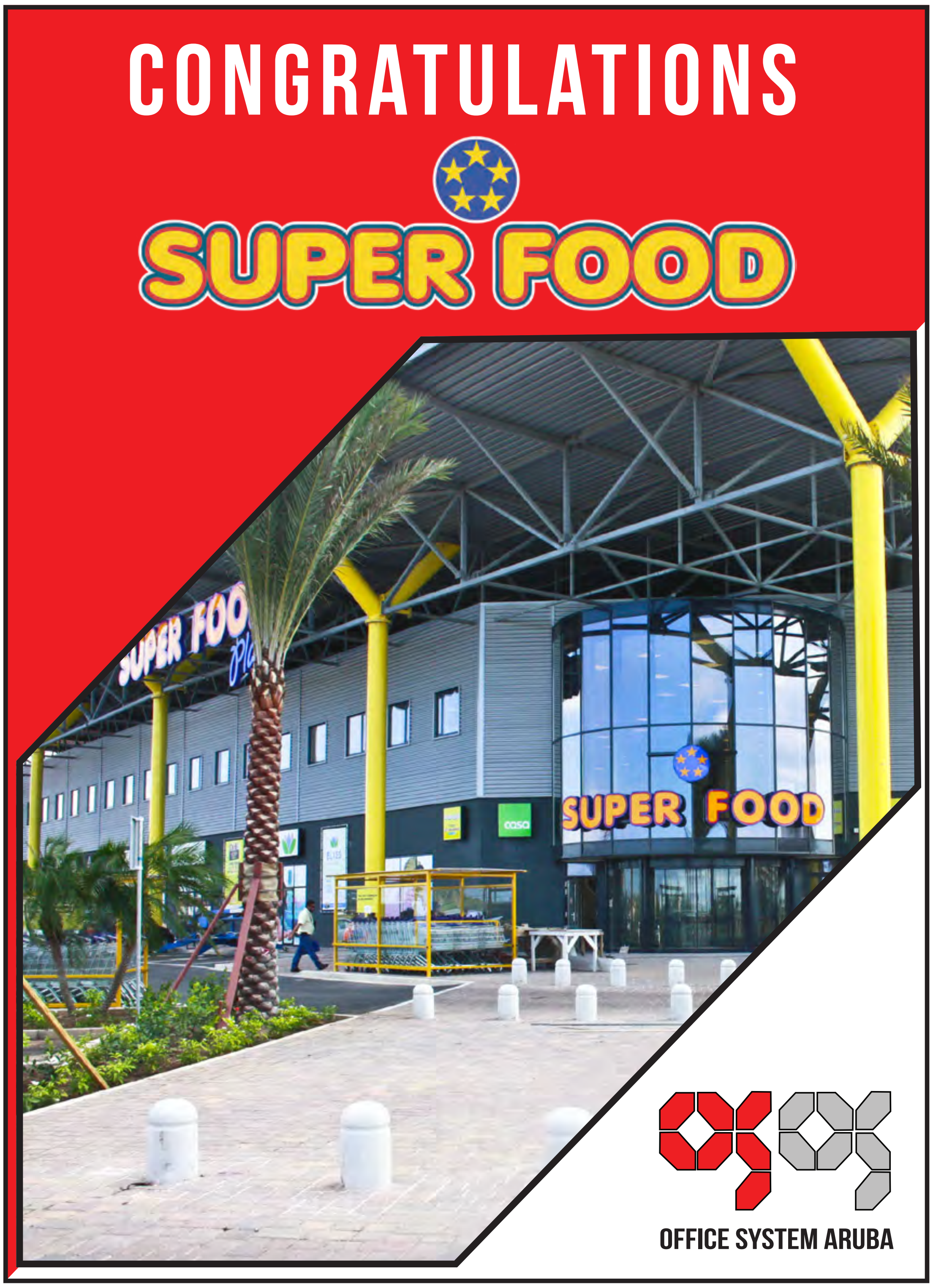
Baseball AA a yega su fin den 2012 unda cu ATCO Indians a topa cu Red Machine den final. Tawata un aña cu hopi bon baseball unda cu nos talentonan local a showcase nan mes durante varios luna di baseball. ATCO Indians a sa di demostra bon baseball durante e campeonato regular 2012 unda cu nan a caba cu un record di 17 gana y 4 perdi, cual 2 di e perdi nan a bin na man di e mesun Red Machine. Di otro banda, Red Machine sin duda durante e campeonato regular a demostra superioridad bayendo e campeonato regular cu 20 gana y solamente 1 perdi, di cual e 1 perdi a bay na man di ATCO Indians cu e score minimo di 1-0.

Play-off semifinal siguramente tambe a bay cu hopi bon ambiente unda cu Red Machine a sweep Rockets 3 wega sigui den e best out of 5 series, y di otro banda e ekipo di QCC Sluggers a duna ATCO Indians dolor di cabes, pero ATCO Indians a sa di prevalece den e series aki ganando e series 3-1.

Tawata un gran final cu hopi ambiente y siguramente fanaticada a sa di yega stadion asina dunando empuhe na nos baseball local. ATCO Indians a sa di sweep e series ganando e prome 4 partidonan di e series asina aki titulando campeon Baseball AA 2012 y unda cu Red Machine ta termina cu e titulo di Subcampeon.

Siguramente Marlboro Sport Club kier a manda palabranan di pabien na e organisacion di ATCO Indians cu nan titulo di campeon. Siguramente esaki ta un logro grandi unda cu Indians mester a bataya hopi pa a yega na e titulo.

Por ultimo, un palabra di danki ta bay na tur esunnan cu a yuda e ekipo di Red Machine na un of otro manera den 2012 y sin duda un palabra di danki ta bay na e fanaticada di Red Machine cu tawata nos tras durante full e aña. Sin duda algun Red Machine lo bin mas fuerte den 2013 pa asina duna mas bataya di bon baseball y siguramente por spera sorpresanan cu ya caba ta den planning y ta trahando riba nan… Chuuu Chuuu!!





Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

A bay drumi den brasa di Señor; "Ten Ten"

Ten Ten tabata un luchador, un guerrero. Semper ela biba positivo. Ten Ten
su lema ta te na su ultimo rosea. "tur cos ta "BON BON"
Señor ta mi Wardador, lo mi no tin falta di nada, serca Papa Dios. (Salmo 23)
Aya riba serca papa Dios tin hopi cos bunita ta spera mi
"Y nada ta pa semper"

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di:



Sr. Inocencio Rigoberto Tromp

Mihor conoci como "Ten Ten"
4 januari 1952 – 24 november 2012

Na nomber di su:
Querida mama: Sra. Vda. Marciala Placida (Chela) Tromp-Figaroa
Querido tata: †Venancio Aniceto Tromp
Esposa stima: Yolanda Tromp-Perez Rosero
Yiunan: Sharine Lisette Tromp, Jamil Tromp (TX-203), Diana Tromp, Emylaine Tromp
Nieto: Shaswin Tromp-Ipcedencia

Rumannan: Canisio y Loreta Tromp-Carrasquero y yiunan (Hulanda), Florencio Tromp, Patricia Hernandez y yiunan, Antonia Trompy yiu, Candida y Silo Tromp-Tromp, Clemente y Maria (Eta) Tromp-Lampe y yiunan (Aruba y Hulanda), Rufo Tromp y yiunan (Hulanda), Esteban (Banchi) Tromp y yiunan, Rosendo (Chin) y Maritza (Koeki) Tromp-Ridderstap y yiu Benjamin (Benny) Tromp y yiu, Glenda y Kenneth Geerman-Tromp y yiunan Eric y Carmen Victoria (Mimi) Tromp-Cahuaya y yiunan, Mirto y Martina Tromp-Navas, Walfrido (Uchi) y Geraldine (Sheila) Tromp-Maldonado y yiunan, Eduardo Tromp y yiunan

Tantanan: Dora Figaroa y yiunan, Johanna Figaroa y yiunan

Mama di su yiunan: Editha y Michael Henriquez-Tromp y yiunan

Suegra: Sra. Vda. Dolores de Perez (Palmira Colombia)

Cuñanan: Julio Cesar Perez (Palmira Colombia), Helmer A. Perez (Plamira Colombia), Ruby E. Perez (Plamira Colombia)

Su amigonan: Alvin Stamper y famia, Eddy "Gotoe" Tromp y famia, Vladimir Ramirez-Boom y famia, Nicolaas "Nick" Giel y famia, Vincente "Chito" Tromp y famia, Marcelino "Chapulin" Tromp y famia

Su amiganan: Lena Lampe y famia, Ton y Edda Geerdink-Winterdaal, Faustina Frank y famia

Lotto pa Deporte: Gerente y personeel
Ildo's Lottery: Ildo Vrolijk y famia, Mark y Jan van Rommondt y famia y staff y personeel

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan, tur bon y fiel clientenan di Tenten Lottery, tur e sector hotelero,, trahadornan di Little Switerland, Westin, Mini Market ABC, Cabanita, Cinnabon Cabana, Alhambra Casino, Holiday Inn, Divi Divi, Excelsior Casino, Le Petit Café, Tony Romas, Marriott, Café Marilyn, Chalet Suisse, Buccaneer, Kowloon Restaurant, Colonia Filipino, Aqua Grill, tur amigo taxistanan, Piet Super Snack y tambe tur su amigo y amiganan di diferente hotel di hopi aña.

Su team di futbol: S.V. Bubali
Su team di biljard: Barracuda

Famia: Tromp, Perez Rosero, Figaroa, Carrasquero, Lopez, Lampe, Geerman, Bomba, Cahuaya, Navas, Maldonado, Henriquez, Lo, Paesch, Angela, Akkari, Baroud, Kelly, Franken, Albertsz, Ridderstap, Winterdaal, Frank, Croes, ipcedencia, Lacle, Pietersz, Ramirez-Boom, Eisden, Farro, Thode, Britten Roza y demas famia, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di November 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa su cas na Montaña # 50 pa 1'or di merdia. E resto mortal lo ta reposa den misa Santa Anna for di 2'or pa 4'or di atardi, despues pa Santana catolico na Noord.

Enbes di flor of krans nos ta aprecia un donacion pa un bon causa.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76 diaranson 28 di November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia stima of bon conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Reineta Maria Tromp

*23-01-1926 †26-11-2012

Na nomber di su:
Yiunan: Reynaldo y Martha Semeleer-Galan
Edwin y Juliana Semeleer-Figaroa
Glenda Gei-Semeleer y Alberto
†Harold Semeleer
Hortencia Croes-Semeleer y Dismas
Hubert y Fidia Semeleer-Aragon
Glody Tromp-Semeleer y Segundino
Anchie Thiel-Semeleer y Robert
Vda. Thelma Thiel-Semeleer
Nietonan: Tayrin, Rayson, Raylene Semeleer
Kenny, Mary, Julwina Semeleer
Tico, Win Gei
Elvis, Jason, Jo-anne Croes
Wilbert, Umberto Semeleer
Theolindo, Yeritza Tromp
Jean-Paul, Rozanne, Melany, Jonathan Thiel
Jerminia, Jermin Dijkhoff
Stephanie, Efigenio Thiel
Bisanietonan: Lindsey, Ro-endy, Yeralvienne, Bradley, Thaisa, Asanti, Jayzley, Dave, Rebecca
Ex suegro: Jess Dijkhoff
Ex casa: †Andries Semeleer
Rumannan: Florentina Kelly-Tromp
Alehandro y Aura Tromp-Paskel
Agnes Kelly-Tromp
Tantanan: Theresita Franken-Tromp
Thomasita Tromp

Bon bisiñanan: Cicilia Semeleer-Figaroa
Rosa Kelly
Iha: Ursula Kelly
Amiganan: Maria Ruiz, Francisca Kelly
Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan

Demas famia: Tromp, Semeleer, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Thiel, Dijkhoff, Kilsdonk, Ras, Roelofsen, Rosario, Beukenboom, Wever, Brayson, Brown, Santuani, Vrolijk, Heronimo, Arrindell

Ta invita pa asisiti na e actodi entierocual lo tuma lugar dialuna 3 di december 2012 na misa Santa Anna pa 11'or di merdia, despues saliendo [pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 1 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos
ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
* 27-01-1940 † 23-11-2012

Na nomber di su:

Rumanan
† Theofilo Maduro y famia
† Mario Maduro y famia
Mathilda Maduro y famia
† Seferina y †Avelino Bermudez-Maduro y famia
Maria Maduro (Hulanda)
Olga y Gilbert Antonette –Maduro y famia
† Winston y †Greta Maduro – de Cuba y famia
Carmen Maduro y famia
Cecilia y Mario van der Lee –Maduro y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Ann, Ada, Glenn, †Marlyn, Michael, Susan, Mario, Franklyn, Emely, Rosimbo, Esmeralda, Howard, Venetia, Karina, Jenny, Alexander, Rolando, Sharon, Sharmaine, Elaine, Suhaila, Bojoura, Geoffrey, Marny
Su primo y primanan, compañeronan, zusternan y cuidadornan di Stichting SABA San Nicolas, zusternan y broedernan di H.O.H.

Demas famia:
Maduro, Antonette, Arends, Benen, Benitez, BermudeS, Boyé, Campbell, Canninga, Cos, Croes, de Cuba, Everon, Geerman, Hernandez, Jansen, Johnson, Kock, van der Kroef, van der Lee, Quant, Ramirez, Richard, Rooseman, Schwengle, Silva, Timmer, Werleman, Wouters, Kemp, Donner, Verschuur, Fingal, Robles de Medina, Ridderstap, Koolman.
Famianan na:
Boneiro, Curaçao, Canada, Hulanda, Spaña, Thailand y USA

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 1 di December 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 29-11-2012
di 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon Causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Direktiva y personal di CEDE Aruba
ta anuncia fayecimento di:



Helmut Tecklenborg

* 19.07.1939 † 27.11.2012
Tata di nos Director: Daniel Tecklenborg
Acto di entiero lo tuma lugar
Diaranson 5 di December na Krefeld, Alemania.
Nos mas sincero palabra di condolencia y forza
na Daniel, Daphny, Yasmine, Lucas y demas Famia Tecklenborg.

Adres di condolencia via e-mail:
heteck@gmx.com of na cedearuba@setarnet.aw

Cu honda pena
The Media Group N.V.
Cas editora di AWEMainta y Den Noticia
ta participa fayecimento di:



Sra. Lourdes Richardson

Mihor conoci como "Lulu"

Na bida tanta di nos empleado
Sr. Faustino Richardson

Forza na famia Richardson
cu e perdida grandi aki ta bin di parti
Gerencia y Personal di AWEMainta y Den Noticia.

Cu Lulu sosega na paz.

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Condecorashon Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
* 09-03-1941 † 23-11-2012

Na nomber di su stima esposa: Diana Vrolijk-Luidens

Mama: †Helenita Vrolijk

Tata: †Jose Vrolijk

Su yuinan: Jose, Alida y yiunan
Franklin , Edivonis y yiu
Victor y yiunan

Nietanan stima: Nelitsa, Josianne, Jerianna, Alice, Jacyanne

Nieto Stima: Vicking

Su rumanan: Julieta y Nando Hereira y yiunan
Missy y †Nadi Carrion y yiunan
† Irene y † Bertus Ermstrang y yiunan
Irma Vrolijk y yiunan
Margo y Vale Croes y yiunan
Lucia y Rafael Penja y yiunan
Ines y Buy Flanegin y yiunan

Swa y Cuñanan: †Estelita Luidens y famia
Simon Luidens y famia na Hulanda
Ilva y Maruska na Hulanda
†Reina Luidens y famia
Albert Luidens y famia
William Luidens y famia na Hulanda
Ramon Luidens y famia

Julieta y Cor na Hulanda
Donald Luidens y famia na Hulanda

Tanta : Vera Vrolijk

Mama di su nietanan: Nelia Croes

Su ex coleganan di Oduber & Kan

Su bon amigonan: Comper Pedro Maduro, Marins Arends, Betto Webb, Buchi Rasmijn, Lucio Vrolijk, Jani Coffie, Gerard Hoftijzer, Basilio de Weever, Carmen Barosso, Roosje Angela , Lucia Marquez, Robert Jeandor y famia, Charlie, Hernandez, Godwin Grams, Jack Lobrecht, Pablo Paesch, Comper: Ralph Goeloe.
Su grupo de Dandee " Nady y su grupo"
Tur su amigonan di refree (Boxeo)
Comer y compernan, Ihanan.
Padrino: Mowiwi Peña

Demas famia: Vrolijk, Luidens, Wong, Hereira, Carrion, Ermstang, Kock, Croes, Schaap, Dijkhoff, v/d Wielen, Hoeverts, Werleman, Erasmus, Webb, Croeze, Flanegin, Penja, Maduro, Curiel, Thijzen, Trimon.Ras, Lacle, Koolman, Colina, Anthony, Contreras, Zalm, Versteeg, Lampe, Willems, Dabian, Tromp, de May, Lacle, Fuentes, Alberts, Rosel, Rasmijn, Larmonie, Ras, Winterdaal, v/d Linden, Gomez, Loopstok, Rodger, Molenaar, Goeloe, Bell, Geerman, Fradl, Arends, Janzen, Lopez, Cardoze, Giel, Florencio, Briezen, Sleur.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 1 December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76, diabierna 30-11-2012 di 7'or pa 9'or pm.

Lo tin un Box disponibel pa un donashon pa "Maris Stella" y "Imelda Hoff."
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.













Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Central N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Horenbeeck
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

“Bus di Salud” di IBiSA riba caminda e fin di siman aki:

AWE na General Store Camacuri y diasabra durante e Women’s Race na Eagle

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA su “Bus di Salud” riba su ruta den barionan di Aruba pa yega mas cerca di comunidad ta riba caminda e fin di siman aki. Di e forma aki ta duna posibilidad na tur persona pa haci uzo di e servicio cu e bus ta ofrece.

Diabierna 30 di november 2012: “Bus di Salud” lo ta staciona riba parkinglot di General Store na Camacuri for di 9’or di mainta pa 12’or di merdia. IBiSA ta haci un invitacion hopi special na tur bishitante di e establecimento pero naturalmente tambe na habitantenan di vecindario pa acudi na e ora menciona y probecha di e oportunidad pa bo check bo sucu, presion y peso completamente GRATIS.

Diasabra 1 di december 2012: Diasabra atardi for di 4’or pa 6’or di atardi, “Bus di Salud” lo ta presente na e actividad specialmente pa nos hende muhenan cual ta e “Women’s Race, dunando oportunidad na tur presente pa haci uzo di e servicio di e ‘Bus di Salud”.

Di e forma aki IBiSA ta traha pa conscientisa e pueblo di Aruba, con importante ta e cuido di nos salud alabes ta promove pa hiba un estilo di bida mas saludabel y activo.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.52	192.24	193.04
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.90	216.86	219.04
Euro per XEU. 100	228.81	230.90	233.22

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

With deep sorrow we announce the passing of:



Lourdes Richardson
Better known as: “LULU”
Who passed away on the 24th November 2012 at the age of 57.

Left to mourn are her:
Son: Rosindo Richardson

Sisters:Phyllis & Egbert Baarh & family in Aruba
Ezolia Brooks & family in Aruba
+ Norma Brooks & family in Aruba
Yvonne Leonard & family in Curacao
Althea & Edgar Gario & family in Aruba
Meguelita & Justin Decouteau & family in St Maarten.

Aunts & Uncle:
Esperansa & Kenneth Thomas & family in Curacao
Norris & Cilia Richardson & family in Aruba

Nieces & Nephews: too numerous to mention.

Close friends: Jimmy, Patsy, Selma & Wina

Caregiver: Juliette Douglas

She was related to the family:Richardson,Brooks,Mardenborough,Baarh,Gario,Leonard,Decouteau,Cornet Bryson,Thomas,Morris,Guadeloupe,Gumbs,Erasmus,Thode,Eihts,Querero,Priest,Bijlhout,Vanderpool,Hassell,PAntophlet,Joseph,Julien,Buncamper Simon,Nisbeth,Mulrais,Martha,Rodriguez,Hodge.

During this time of grief we would like to apologize if we have forgotten anyone’s name.

The funeral service will take place on Friday, November 30th, 2012 leaving the Seed of Life church to the government cemetery. The mortal remains of the late Ms Richardson will be laid out to rest from 1pm to 3pm followed by the service.

Address for condolences: Luis de Cologny straat 43 Sanicolas,Thursday November 29th 2012 from 7pm-9pm

After the funeral there would not be any condolences at the house.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Nelson Marquez

mihor conoci como: "Nel"
15 november 1953 - 26 november 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Acknowledgement

The family of the late



Carmelita Morris –Illidge

hereby expresses heartfelt thanks to all those who, in one way or another extended such overwhelming support to them in the time of loss of their dearly beloved mother. Your presence, prayers, flowers, calls, cards, contributions, emails and visits all helped to bring us comfort and encouragement.

Special thanks to the many relatives and friends who came from abroad from various destinations, in particular to Pastor Vernon Illidge who delivered a very timely message of hope.

Our profound appreciation is also extended to management and staff of the Olive Tree Funeral Home for their caring service.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Proyecto automatisacion na Departamento di Labor

DEPARTAMENTO di Informatievoorziening en Automatisering (DIA), cu ta resorta bou di Ministerio di Asuntonan General, bou encargo di su director Sr. Ing. Carlos Bermudez, ta informa cu Gobierno di Aruba ta conta cu un otro departamento mas, esta Departamento di Labor y Investigacion (Directie Arbeid en Onderzoek (DAO)), cu a finalisa upgrading di nan sistema di computer. Mas o menos 50 computer y un server cu capacidad grandi y cu e ultimo version di software a wordo poni den produccion, pa asina por duna un miho servicio na e pueblo di Aruba.

Departamento di Labor y Investigacion ta e departamento cu ta encarga pa traha y revisa e maneho riba e mercado laboral. Maneho ta wordo traha of revisa a base di investigacion nan ehecuta.

Tambe e ta unda trahadonan of dunadonan di trabou ta acudi ora ta trata di un conflicto na pia di trabou. Departamento di Labor y Investigacion ta encarga tambe cu e inspeccion riba e mercado laboral pa por controla si negoshinan ta cumpli cu nan obligacionnan manera ley ta stipula.

E proyecto di upgrading dje sistema di computer na DAO a wordo ehecuta cu e meta pa e empleadonan di Departamento di Labor por funciona na un manera profesional y mas eficiente.

E proyecto a wordo ehecuta pa e departamento di DIA (Directie Informatievoorziening en Automatisering) y como lider di proyecto a fungi Sr. Ing. Gregory Trim. Hunto cu e lider di proyecto a forma parti di e ICT team Sr. Carl Dijkhoff, BSc., Sra. Suzette Ling, MSc., Sr. Hoon Ying Chai, BSc. y Sra. Liria Figaroa, BSc. E team di expertonan di DIA a percura pa e proyecto wordo realisa den un tempo cortico.

Un gradicimento ta bay na tur esunnan envolvi den e proyecto aki, Gobierno di Aruba, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber, B.Sc., kende a percura pa e parti financiero y pa e parti di aprobacion wordo realisa den un tempo cortico. Na e ehecutivonan di DAO, director Sr. mr. drs. Franklin Kock y Sra. ir. Yvonne Lee-Perez (lider di proyecto pa DAO), y na tur e empleadonan di DAO.

DIA lo sigui haci su esfuerso pa upgrade mas departamento di Gobierno den e simannan venidero, pa asina por brinda e pueblo di Aruba un servicio di calidad halto, conforme e maneho, procedemento y vision di Minister di Asuntonan General, Sr. Mr. Mike Eman.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento

Den nomber di su esposo, yiunan, rumannan, yerno, swa- y cuñanan, demas famia y conocirnan, ta gradici for di profundidad di curazon, tur esnan cu na un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di



Mercedes "Aisy" Lugten-Maduro

Nos kier menciona muy en particular personal di hospital y ambulance, su verpleegster, enfermeranan di Het Wit Gele Kruis, ancianonan, sirbidornan ministerial y miembronan di Testigonan di Jehová di congregacion Noord pa e discursonan y preparacion di Salon di Reino Bubali pa e entiero y The Olive Tree Funeral Home pa nan servicio excelente.

Palabra di danki ta bay tambe pa tur cu a manda flor, krans, carta, telegram, e-mail, sms y yamadanan via skype y telefon y condolencia pa medio di red social.

He will call (song # 111)
(Job 14: 13-15)

Life, like a mist, appears for just a day, then disappears tomorrow.
All that we are can quickly fade away, replaced with tears and sorrow.
If someone should die, can he (she) live again? Hear the promise God has made:

He will call, the dead will answer. They shall live at His command.
For He will have a longing for the work of His own hand.
So have faith and do not wonder, for our God can make us stand.
And we shall live forever, as the work of His own hand.

Friends of our God, though they may pass away, will never be forsaken.
All those asleep who in God's memory stay, from death He will awaken.
Then we'll come to see all that life can be…..
Paradise eternally!!!!!!

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Miembronan di sindicato mester pidi nan lider sindical pa splica nan e idioma cu Minister de Meza ta papiando

FOR di basta dia nos Minister De Meza ta purba splica nos cu e finanzas publico di nos Pais no ta bon. Manera custumber e mandatario aki no ta asumi su responsabilidad pa splica kico e ta haciendo pa mehora nos finanzas publico, pero mas bien e ta busca forma di tilda e gobierno anterior di a laga un situacion financiero desastroso atras. Awor hasta e mandatario aki a cuminsa bisa cu e no por cumpli cu e palabracion di indexering cu e gobierno anterior a firma cu e sindicatonan na 2008. Pesey e miembronan di e sindicatonan cu a participa na e demostracion di 7 siman, cu urgencia mester pidi nan lider sindical pa splica nan ta ki idioma Minister de Meza ta papiando awor.

Aña pasa ainda nos Minister di Finanzas tabata papia di un acuerdo historico di 8 december 2011, na unda supuestamente sin un demostracion di 7 siman largo e empleado publico a ricibi su indexering pa compensa e perdida di poder di compra. E dia aki tambe nos Minister di Finanzas a indica cu entrante 2013 lo cuminsa recupera e 8% fiha den e Protocol di 2008 y cu esaki lo mester wordo recupera den tres pa cinco aña. Awe cu nos ta na vispera di 2013, nos Minister di Finanzas parce di a lubida di e acuerdo historico aki. E mandatario a cuminsa papia otro idioma bisando cu e no sa si Gabinete Eman lo por cumpli cu e acuerdo di 2008 pa e inhaalmanouvre di 8%, pasobra e presupuesto y e estado precario di nos finanzas publico no ta brinda espacio pa por cumpli cu e acuerdo aki.

Mirando cu nos Minister di Finanzas diripiente a cuminsa papia otro idioma, nos mester puntra nos mes, ta con por ta cu nos Minister de Meza kende hunto cu Minister Eman e tempo ey den oposicion a fomenta y apoya e lucha di 7 siman di e ambtenaar pa indexering, awe ta papia otro idioma? Ta con por ta cu despues di e gaba cu e acuerdo historico di 8 december 2011, awe ni un aña despues ta lubida di presupuesta e compromiso aki y no por cumpli cune? Dicon diripiente un aña despues e situacion financiero di nos Pais ta asina malo cu no tin espacio pa cumpli cu e ambtenaar? Ta con por ta cu Gabinete Eman tin placa pa cumpli cu cosnan cu no ta necesario, manera e boto di Wubbo Ockels, cu e locura di tram, pa pone y kita asfalt pa loco, pa pone klinkers tur caminda y pa e biahamento rond mundo di Minister Eman y awor no tin placa pa cumpli cu e acuerdonan historico cu e ambtenaar cu ta esun cu ta haci gobernacion posibel?

Pesey awor aki e miembronan di e sindicatonan cu a participa na e demostracion di 7 siman mester pidi nan lider sindical pa yama un reunion urgente pa asina splica nan ki idioma Minister de Meza ta papiando den e dianan aki. Specialmente e lider sindical cu a dirigi e manifestacion cu a pone Aruba bay plat pa 7 siman, awor mester duna cara na su miembronan y splica ta kico a para cu e lucha aki y tambe cu e acuerdo historico di 8 december 2011. Pasobra si Gabinete Eman tin placa pa Wubbo, klinkers, asfalt y biahenan di nos Minister Eman, anto mester por tin placa pa e empleado publico.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Alejandro Lionel Nowels
mihor conoci como "Papito"
* 06-12-1947 † 27-11-2012

Na nomber di:
Su rumannan: Jose y Compañera Trudy Barrios y famia
Vda. Sra. Balbina Bislick – Barrios
Vilma y Victor Kock-Nowels y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, compañeronan di Paaz, Staff y personal di Paaz.

Demas famia: Nowels, Barrios, Bislick, Kock, Brown, De Windt, Philleps, Stamper, Paterson, Kock, Briceño, Quandt, Mathilda, Gomez, Sol, Colo na Hulanda.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di november 2012 di 9'or pa 11'or na PAAZ, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Paaz y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

En vez di flor of krans un donashon pa PAAZ lo ta altamente aprecia.

Ta deseo di famia pa bin bisti na colornan alegre.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur
mihor conoci como "Mena"
na edad di 84 anja.

Na nomber di su Rumannan:
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York

Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home ariba dia di entiero entre 2'or pa 3.30 pm despues ta sigi un respons.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gruponan di Districto 1 y 3 di Scouting Aruba a tene un Actividad di Districto historico diasabra ultimo















Dia 24 di november ultimo gruponan scout di Districto 1 y 3 di Scouting Aruba a tene nan actividad di districto na Scol Preparatorio Sabana Basora.

E actividad aki tabata tin e formato di un sportdag combina cu algun workshop y sesionnan demostrativo di entre otro Rode Kruis Aruba y Cuerpo di Bombero di Aruba.

Na e actividad aki a participa mucha y hobennan (bever, welp, verkenner y explorer) entre e edadnan di 5 pa 18 aña di 7 Grupo Scout for di diferente bario rond di Aruba. E respectivo gruponan cu a participa ta: Grupo Scout Baden Powell di Playa Pabou, Grupo Scout Santanero di Dakota, Grupo Scout San Martin de Porres di Buena Vista, Grupo Scout Cacique Macuarima di Sta. Cruz, Grupo Scout St. Hyacintus di Savaneta, Grupo Scout St. Paulus-Michael di San Nicolas y Grupo Scout St. Joris tambe di San Nicolas. Durante e evento aki tur mucha y hoben a haya e oportunidad di participa den ekipo y conoce otro mucha y hobennan di nan mesun edad di otro barionan rond di Aruba, durante cu nan ta participa na e diferente actividadnan, weganan y sesionnan educativo y informativo cu a ser brinda. Durante dia e mucha y hobennan a ricibi snack y frutanan saludabel y merdia un lunch pakket. E evento tabata tin un duracion total di 8 ora y a conta cu un participacion di 135 mucha y hoben conhuntamente cu na respectivo lidernan di grupo y unidad.

E evento aki a keda organisa door di e team di Districto 1 y 3, cu a dedica hopi tempo pa prepara e evento historico aki caminda gruponan di Districto 1 y 3 di Scouting Aruba a uni pa traha riba e plataforma comun aki.

E team organisado kier a gradici Cabesante di Scol Preparatorio Sabana Basora cu nos por a uza e scol como e luga di nos evento di districto, Rode Kruis Aruba cu a bin duna dos workshop y sesionnan demostrativo, Cuerpo di Bombero di Aruba pa bin duna un sesion informativo y demostrativo, Instituto Biba Saludabel Aruba cu a coopera pa fia nos diferente material pa e evento, nos fotografo pa e evento aki y na Alto Comisario (HC) di Scouting Aruba, Sr. Elson Barry cu a coopera cu e districto pa cu realisacion di e evento aki.

Siguramente e evento tabata uno sumamente exitoso danki na e aporte di cada un di boso conhuntamente cu e team organisado y e lidernan di tur respectivo grupo cu a participa. Un bes mas, danki na tur hende cu a duna un of otro aporte pa haci e evento aki posibel. Si lectornan ta desea di haya mas informacion tocante scouting of pa inscribi un mucha of hoben entre e edadnan di 5 cu 18 aña pa bira miembro di un grupo scout den bo bario, por tuma contacto libremente cu nos di e team di districto 1 y 3 na celular: 5945129 caminda nos lo duna'bo informacion general tocante scouting y di e grupo scout mas cerca di bo bario.